



Stadt Leipzig
Referat Internationale
Zusammenarbeit



50 Jahre Städtepartnerschaft Leipzig – Brunn 2023

Programm Januar – Dezember 2023



Feierliche Eröffnung des Jubiläumsjahres im Gewandhaus zu Leipzig

Stand: 18.08.2023 / Änderungen vorbehalten.
Das Programm wird regelmäßig aktualisiert.

JANUAR 2023

- 01.01.23 *30 Jahre Staatsgründung der Tsch. Republik*
20. - 21.01.23 **Gastspiel „Dinopera - Eine experimentelle Puppenoper“** in Leipzig
Gruppe KHWOSHCH [DE/CZ] im Westflügel Leipzig
www.westfluegel.de/de/termine/event/10-theater/1430-dinopera
20. - 21.01.23 **Fachaustausch im Bereich Architektur/Kunst** in Brunn
zwischen Vertreter/-innen des Haus Rabe (Zwenkau) und
der Villa Tugendhat (Brunn)
www.haus-rabe.de // www.tugendhat.eu
28. - 30.01.23 **Auftaktbesuch: Brunn zu Gast in Leipzig**
Auf Einladung des Leipziger Oberbürgermeisters Burkhard Jung wird eine
Fachdelegation um Brunns Zweiten Bürgermeister Jaroslav Suchý die
Partnerstadt besuchen. Höhepunkt des Besuchs ist die feierliche
Eröffnung des Jubiläumsjahres mit dem Konzert der Filharmonie Brno im
Gewandhaus.
www.leipzig.de/bruenn // www.bрно.cz/w/lipsko-nemecko
- 29.01.23 **Eröffnung des Jubiläumsjahres** in Leipzig
19.30 Konzert der Filharmonie Brno
unter Leitung von Dennis Russell Davies im Gewandhaus zu Leipzig
in Kooperation mit dem MDR-Sinfonieorchester / MDR-Konzertreihe
„Zauber der Musik“ mit Werken von Bohuslav Martinů, Leoš Janáček und
Philip Glass
Zum Nachhören: www.mdr.de/klassik/die-naechsten-konzerte/konzert-filharmonie-brno-gewandhaus-davies-100.html

FEBRUAR 2023

05. - 09.02.23 **Schulaustausch der Arwed-Rossbach-Schule Leipzig mit der SOU**
Tradičníh Remesel / ELDO Brno in Brunn
(seit 1999 fast jährlich 1 - 2 Mal)
<https://ars-leipzig.de/> // www.soutr.cz

MÄRZ 2023

03. - 05.03.23 **Fachaustausch im Bereich Theater** in Brunn
Die Schaubühne Lindenfels besucht das Divadlo Husa na provázku um
den Gastauftritt im Dezember in Leipzig sowie weitere Ideen für 2024 zu
besprechen.
www.schaubuehne.com // www.provazek.cz

08.03.23 **Info- und Vereinstreffen für alle Interessierten des neuen Vereins Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.**
im Partnerstadtquartier, Markt 10, Leipzig
www.leipzig-brno.de // www.facebook.de/leipzig.brno

29.03.23 19:00 „**Tschechien erlesen**“ - Lesung in Dresden
Anna Bolavá: Der Duft der Dunkelheit
Bibliothek Südvorstadt
www.bibo-dresden.de/de/events/2023/20230329_Ann_Bolava.php

APRIL 2023

11.-16.04.23 **KURZSUECHTIG**
Mitteldeutsches Kurzfilmfestival
in Leipzig

13.04.23 20:00 **Gastland Tschechien**

“*Everything is fine – Všechno v pořádku*“

in der Cinémathèque in der nato

www.kurzsuchtig.de/programm



13.04.23 18:30 **Tschechisch-Deutscher „Štamtíš“** in Leipzig

Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.

in der Cinémathèque in der nato (*vor dem Kurzfilmfestival*)

15.04.23 **21. Internationales Frühlingsturnier der Sonderklasse** in Leipzig
Tanzclub Rot-Weiß e. V. – Teilnahme der Partner aus Brunn
Im Automobilmuseum Da Capo
www.rot-weiss-leipzig.de/events/fruehlingsball.html

17. - 18.04.23 **Fachaustausch im Bereich Architektur/Kunst** in Leipzig
zwischen Vertreter/-innen des Haus Rabe (Zwenkau) und der
Villa Tugendhat (Brunn)
www.haus-rabe.de // www.tugendhat.eu

19.04. - 16.09.23 **Kunstaussstellung „Villa Tugendhat, Brunn –
Ludwig Mies van der Rohe“** in Leipzig
im Mädler Art Forum

17.04.2023 18:00 Ausstellungseröffnung

www.maedlerartforum.com/2023/02/20/villa-tugendhat-bruenn/



26. - 29.04.23 **Internationales Studierendentheaterfestival in deutscher Sprache**
„Drehbühne Brno“ im Theater Barka in Brunn
Teilnahme einer Studierendengruppe des langjährigen
Kooperationspartners aus Leipzig – Cammerspiele Leipzig mit dem Stück
„I put a spell on me. Eine Performance für Hexen und Cyborgs“
www.drehbuehnebrno.jimdofree.com // www.cammerspiele.de



26. - 28.04.23 **Offizielle Delegationsreise der Stadt Brunn** nach Leipzig
Eine Delegation aus offiziellen Vertreterinnen und Vertretern der Stadt Brunn reist zur Feier des Städtepartnerschaftsjubiläums nach Leipzig und nimmt an zahlreichen Veranstaltungen im Rahmen der Buchmesse teil, weiht einen Baum auf der Brünner Straße ein und führt Fachgespräche.
27. - 30.04.23 **Leipziger Buchmesse:** Tschechische Literatur
www.ahojleipzig2019.de // www.leipziger-buchmesse.de
- 27.04.23 14:30 **Eröffnung des Tschechischen Nationalstandes**
Feierliche Eröffnung mit Oberbürgermeister Burkhard Jung und der offiziellen Delegation der Stadt Brunn auf der Messe, Halle 4
- 27.04.23 19:30 **Leipzig trifft Brunn: Literarische Begegnung im Rahmen des Literatur-Residenzprogramms Leipzig – Brunn** mit Kateřina Tučková, Ulrike Feibig & Roman Israel im Alten Rathaus Leipzig am Markt
- weitere Lesungen mit tschechischen Autorinnen und Autoren im Rahmen von „**Leipzig liest**“ – Programm unter:
www.leipziger-buchmesse.de/de/leipzig-liest/ / www.ahojleipzig2019.de
- 30.04.23 *Welttag der Partnerstädte*



MAI 2023

- 01.05.23 15:30 **Operetten-Revue „Traummelodien der Operette“** in Leipzig u. a. mit Künstlern und Künstlerinnen des Fernsehballetts PRAG und des Nationaltheaters BRÜNN im Gewandhaus zu Leipzig, Mendelssohn-Saal
<https://va-wuensch.de/TmdO/>
02. - 04.05.23 **Fachaustausch der Bibliotheken** in Brunn zwischen Vertreter/-innen der Leipziger Städtischen Bibliotheken und der Jiří Mahen Bibliothek Brno, sowie Mährischer Landesbibliothek mit Sitz in Brunn
www.stadtbibliothek.leipzig.de // www.kjm.cz // www.mzk.cz
- 02.05. - 31.07.23 **Kunstresidenz im LIA – Leipzig International Art Programme** mit der Stipendiatin Helena Tichačková aus Brunn in der Leipziger Baumwollspinnerei
www.liap.eu // www.instagram.com/jen_helena/
22. - 24.05.23 **Städtepartnerschaftstage SISTER CITY DAYS** in Brunn Workshops zu Themen aus dem Bereich **Umweltschutz und Nachhaltigkeit** mit Beteiligung von Vertreterinnen und Vertretern aus den Fachbereichen der Leipziger Stadtverwaltung sowie der Wissenschaftlichen Weiterbildung der Universität Leipzig
<https://apl.brno.cz/sister-cities/>





25. - 26.05.23

Schulaustausch in Leipzig

zwischen der ZŠ Bakalka Brno und der 20. Oberschule Leipzig

www.bakalka.cz // <https://cms.sachsen.schule/osl20/20-oberschule-leipzig/>

JUNI 2023

03. - 08.06.23

jeweils 19:00 **Konzert: Leoš Janáček** (1854–1928) in Leipzig

„**Das schlaue Füchslein**“ (1924) in Leipzig

Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“

Hochschulsinfonieorchester, Chor und Solisten der Fachrichtung

Klassischer Gesang/Musiktheater

Inszenierung: Prof. Karoline Gruber

www.hmt-leipzig.de

08. - 11.06.23

Fach austausch im Bereich Musik in Leipzig

mit Vertretern der Stadt Brno und Domorganist Petr Kolář,

Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“,

Teilnahme an der Eröffnung des Bachfestes

www.hmt-leipzig.de // www.katedrala-petrov.cz

08. - 11.06.23

Fach austausch im Bereich Kreativwirtschaft in Leipzig

zur Konferenz: **Trans Europe Halles Meeting**

ausgerichtet von der Moritzbastei in Zusammenarbeit mit

HALLE14 - Zentrum für zeitgenössische Kunst

Teilnahme von Vertreterinnen der Kreativwirtschaft & der Stadt Brunn

<https://teh.net/event/teh-conference-95-in-leipzig/>

15.06.23

18:30 **Themenabend zu Brunn** in Leipzig

zur Vorbereitung auf die Bürgerreise im Oktober 2023

Verein Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.

im Partnerstadtquartier

www.leipzig-brno.de



17. - 18.06.23

Fach austausch im Bereich Musik in Brunn

Oper Leipzig und Janáček Theater Brunn

Besuch des Leipziger Opernintendanten Tobias Wolff und der

Verwaltungsdirektorin Lydia Schubert in Brunn

www.oper-leipzig.de // www.ndbrno.cz

21.06.23

Fête de la Musique in Leipzig

15:00 Eröffnung der „Internationale Bühne der

Leipziger Städtepartnerschaften“, Burgplatz

Ab 16:20 Beteiligung des Vereins

Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V. mit

„**Milo & das Lipz Quintett**“

www.fetedelamusique-leipzig.de //

www.leipzig-brno.de





- 21.06.23 19:15 **Vortrag und Gespräch mit dem Brünner Architekten Petr Pelčák „Architekt sein in Brunn“** in Leipzig
Veranstaltungsreihe Positionen “Raum – Zeit – Schichten“
im Hörsaal N 001, Nieper-Bau der HTWK LEIPZIG
HTWK Leipzig, Fakultät Architektur und Sozialwissenschaften
Die Veranstaltung wird im Livestream der HTWK übertragen
www.fas.htwk-leipzig.de/architektur/veranstaltungen/vortraegepositionen/architekt-sein-in-bruenn
- 23.06.23 **Lange Nacht der Wissenschaften** in Leipzig
16:30-17:00 und 18:00-18:30 »**Večerníček**« **oder: Kinder, das GWZO liest für Euch!** Kinderliteratur aus dem östlichen Europa.
Freut Euch auf lustig klingende und spannende, neue und alte Geschichten beim Večerníček – das ist in Tschechien, der Heimat des kleinen Maulwurfs, der Abendgruß für alle Kinder.
GWZO, Specks Hof (Eingang C, 2 Etg.)
<https://oembed.leibniz-gwzo.de/de/wissenstransfer/lange-nacht-der-wissenschaften>
- 22.06. - 25.06.23 **Leipziger Kulturdelegation** zu Gast in Brunn
Zum Programm der offiziellen Delegation aus Leipzig gehören die Teilnahme an ausgewählten Programmpunkten des Festivals „Meeting Brno“: feierliche Eröffnung des Festivals in Verbindung mit dem Treffen der Präsidenten der Tschechischen Republik und der Slowakei, Petr Pavel und Zuzana Čaputová, in den Villen Tugendhat und Löw-Beer anlässlich des 30. Jahrestages der Teilung der beiden Staaten, sowie die Teilnahme am Marsch der Versöhnung und weitere Besuche von Kultureinrichtungen in Brunn.
- 23.06. - 02.07.23 **Festival Meeting Brno** und **18. Marsch der Versöhnung** in Brunn
Der Versöhnungsmarsch am 24.06. erinnert an die Vertreibung von rund 20.000 deutschsprachigen Bewohner/-innen aus Brunn nach dem zweiten Weltkrieg
www.meetingbrno.cz/de/einfuehrung/
- 25.06. - 02.07.23 **Jüdische Woche Leipzig**
Besuch von Brünner Vertreterinnen und Vertretern der Jüdischen Gemeinde und der Stadt Brunn, die an ausgewählten Veranstaltungen teilnehmen
www.ariowitschhaus.de/ // www.synagoge-leipzig.de
- 26.06.23 19:00 **Eröffnungskonzert** mit dem **Leipziger Synagoralchor**
Künstler: Falk Hoffmann (Tenor), Clemens Posselt (Klavier)
Leitung: Philipp Goldmann
in der Alten Handelsbörse am Naschmarkt
danach öffentlicher Begegnungsabend und Empfang zum Kennenlernen, Austauschen und Netzwerken
www.synagoge-leipzig.de





27.06.23 09:00-17:00 Symposium „**Jüdisches Leben in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft**“ in Leipzig
mit den Partnerstädten Brünn, Krakau und Kiew
im Ariowitsch-Haus Leipzig
Synagoge und Begegnungszentrum e.V. in Kooperation mit
Stadtgeschichtliches Museum Leipzig und Ariowitsch-Haus e. V.
www.synagoge-leipzig.de

19:00 **Konzert** mit der Jazz-Sängerin Karolina Trybala
und Mateusz Tadeusz Dudek (Akkordeon)

28.06.23 10:30 & 19:00 Aufführung des **Theaterstücks „Přiběh knihy“**
(Geschichte eines Buches) – Eine Geschichte über
eine glückliche Rückkehr, die aus tausenden von
Geschichten über unwiederbringlich verlorene Dinge
und Menschen hervorgegangen ist.
ein Beitrag der Jüdischen Gemeinde Brünn und des
Vereins Štetl Brno
im Ostpassage-Theater Leipzig
www.stetl.cz/cs/pribeh-knihy-1 //
www.ost-passage-theater.de



28.06.23 14:00 Führung durch die Ausstellung „**Villa Tugendhat, Brünn – Ludwig Mies van der Rohe**“
www.maedlerartforum.com

30.06.23 15:00 – 19:00 **4. Begegnungsfestival der Zivilgesellschaft** auf dem
Richard-Wagner-Platz in Leipzig
organisiert vom Tüpfelhausen - das Familienportal e. V.
www.tuepfelhausen.de // www.leipzig.de/begegnungsfest

JULI 2023

01.07. - 31.08.23 *Sommerferien in der Tschechischen Republik*

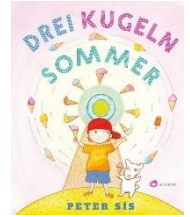
08.07. - 20.08.23 *Sommerferien in Sachsen*

01.07.23 ab 11:00 **9. Internationales Fußballbegegnungsfest** in Leipzig
Auf dem Gelände des Alfred-Kunze-Sportpark
Gemeinsam Fußball spielen und Leipziger Kultur erleben
mit Beteiligung aus Armenien, Deutschland, Griechenland,
Georgien, Israel, Zypern, Ukraine und Tschechien
organisiert vom Tüpfelhausen - das Familienportal e. V.
ab 14:00 **Euroolympiade**: mit Gruppen aus der Ukraine, Griechenland
sowie aus Polen und Finnland mit ihren witzigen Sportwettbewerben und
Mitmachangeboten
www.fussballbegegnungsfest.eu // www.europa-haus-leipzig.de



02.07.23

11:00 **Lesung „Drei Kugeln Sommer“** in Leipzig
Kinderbuch des in Brunn geborenen Autors Peter Sís
Leselust am Samstag für Kinder und Familien
in der Stadtbibliothek am Wilhelm Leuschner Platz
mit Lesepatin Stefanie Bose
www.leselustleipzig.de // www.stadtbibliothek.leipzig.de



04.07.23

19:30 **Lesung mit Michal Hvorecky** in Leipzig
– ein Mitteleuropäer aus Bratislava nimmt Sie mit auf eine Reise vom
Großmährischen Reich nach Tahiti in seinem Roman „Tahiti. Utopia“
Buchladen Rotorbooks
www.rotorbooks.de // <https://hvorecky.wordpress.com> //
www.klett-cotta.de/autor/Michal_Hvorecky/783

12.07. - 26.08.23

Ausstellung in Leipzig
mit der aktuellen Residenzkünstlerin aus Brno Helena Tichačková
Leipziger Baumwollspinnerei, Halle 14
www.liap.eu // www.instagram.com/en_helena/

AUGUST 2023

30.07. - 07.08.23

Deutsch-tschechisch-israelische Jugendbegegnung „reclaim democracy, defend future“
im Bahratal an der dt.-tsch. Grenze
Jugendliche von 12 – 17 Jahren
Informationen und Anmeldung: <https://prostorprorozvoj.cz/aktualne>

03. - 06.08.23

„**Leselust im August**“ in Leipzig
- das Lesefest für Kinder im Clara-Park

06.08.23

Ahoj & Cześć: Lesereise zu den Nachbarn.
Entdecke mit uns Geschichten aus Tschechien und Polen
u.a. mit Iva Procházková, Zuzana Kolariková (Brno) und
Gabriela Rzepecka
in Kooperation von Leselust Leipzig e. V.
Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.
Städtepartnerschaft Leipzig – Krakau e. V.
gefördert von: Czechlit & Mährische Landesbibliothek,
Stadt Leipzig



www.leselustleipzig.de // www.leipzig-brno.de // www.leipzig-krakau.de

11. - 13.08.23

Tag der Stadt Brünn in Brünn
Das Jahr 1645. In Europa tobt der Dreißigjährige Krieg, von dem auch
Mähren nicht verschont bleibt. Die Brüner verteidigen sich erfolgreich
gegen die Eroberung durch die Schweden.
www.gotobrnno.cz/festival/den-brna/

14. - 20.08.23

PartnerStadtFest zum Familiensommer in Leipzig **ABGESAGT**
auf dem Burgplatz in der Leipziger Innenstadt
mit kulturellen und kulinarischen Beiträgen aus Brünn und Krakau
Stadt Leipzig – Referat Internationale Zusammenarbeit





- 24./25.08.2023 **Besuch der Brünner Oberbürgermeisterin** in Leipzig
Markéta Vaňková besucht erstmals Leipzig und trägt sich beim Besuch bei Oberbürgermeister Burkhard Jung ins Goldene Buch der Stadt ein.
- 24.08. - 5.11.2023 **Ausstellung "Exercising collective Disobedience"** in Leipzig
mit Alexandra Ivanciu, Jolanta Nowaczyk
Mitte / Ende November dann in Brunn
Kunstraum D21 Leipzig
www.d21-leipzig.de/de/ausstellung/d21-solo-exercising-collective-disobedience/
- 31.08. - 03.09.23 **Štetl-Fest** in Brunn
Seit 2022 bestehendes genreübergreifendes
internationales Festival der jüdischen Kultur
2023 zum Oberthema „Züge: Tod – Reise – Hoffnung“
www.stetl.cz



SEPTEMBER 2023

- Sept. 23 **Schulaustausch** in Brunn
zwischen der ZŠ Bakalka Brno und der 20. Oberschule Leipzig
www.bakalka.cz // <https://cms.sachsen.schule/osl20/20-oberschule-leipzig/>
- 01.09. - 01.10.23 **Interkulturelle Wochen „überdenken“** in Leipzig
www.leipzig.de/ikw
- 01.09.23 15:00 – 19:00 **Eröffnung** auf dem Burgplatz mit
Bühnenprogramm und Mitmachangeboten verschiedener
Vereine, u. a. Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.
[Programm](#)
- 02.09.23 11:00 **Stadtrundgang auf „Tschechischen Spuren“** durch Leipzig
Entdecken Sie mit dem Verein Städtepartnerschaft Leipzig - Brno e. V.
Brünner und andere tschechische Spuren in der Leipziger Innenstadt
www.leipzig-brno.de
- 03.09.23 20:30 **Sommerkino trifft Industriekultur – »Fashion goes green: from industrial to sustainable revolution«** in Leipzig
Film über das textile Kulturerbe von Brunn, auf Tschechisch & Englisch
mit deutschen UT
Veranstaltung von Tag der Industriekultur Leipzig und Industriekultur
Leipzig e.V. in Kooperation mit der Schaubühne Lindenfels
Plagwitzer Markthalle
www.facebook.com/TagDerIndustriekulturLeipzig/
www.schaubuehne.com/spielplan/fashion-goes-green-from-industrial-to-sustainable-revolution
- 08.09.23 17:00 **Spieleabend „Leipzig trifft Brunn“** in Leipzig
Spielen Sie Drachen-Memory, das „Spiel um Brunn (hra o Brno)“ und
Mendel-Dobble und lernen Brunn von spielerischer Seite kennen
mit dem Verein Städtepartnerschaft Leipzig - Brno e. V.
www.leipzig-brno.de





- 09.09.23 **Bürgerfest des Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier auf Schloss Bellevue** in Berlin
11:00 – 19:00 eintrittsfreie Festveranstaltung
Tschechische Republik in diesem Jahr europäisches Gastland
Ein dt.-tsch. Kulturzug fährt von Prag über Dresden nach Berlin
u. a. in Kooperation mit dem Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds, der im Jahr 2023 sein 25. Jubiläum feiert
www.dasfest25.cz/de // www.buergerfest-bundespraesident.de/
19. - 21.9.23 **Fachaustausch im Bereich Wirtschaft in Brunn**
URBIS SMART CITY FAIR
Fair of smart solutions for cities and municipalities, Kongress und Messe
ggf. *Teilnahme einer Leipziger Wirtschaftsdelegation*
www.bvv.cz/en/urbis
- 29.09.23 20:00 **Konzert Europäische Brücken: Brno – Leipzig – Paris**
Werke für Chor und Klavier von **Agnes Tyrrell (1846–1883)** und Lili Boulanger / Wiederentdeckung einer Komponistin aus Brunn
Gewandhaus Chor, Kyra Steckeweh (*Klavier*)
am Gewandhaus zu Leipzig, Mendelssohn-Saal
www.gewandhausorchester.de // www.kyrasteckeweh.de/edition-agnestyrrrell

OKTOBER 2023

02. - 31.10.23 **Ausstellung „Rübezahl“** in Dresden
Familienausstellung mit Rahmenprogramm über den Geist des Riesengebirges
von Ralf Pasch
In Kooperation mit dem Deutschen Kulturforum östliches Europa und den Dresdener Städtischen Bibliotheken
www.bibo-dresden.de // www.kulturforum.info
02. - 31.10.23
12.10.23 **Literatur-Residenzprogramm Leipzig – Brunn** in Brunn
19:30 Lesung mit Residenzautor und Theatermakers Chris Michalski (Leipzig) im Café Kapral
www.leipzig.de/bruenn // www.ahojleipzig2019.de // <https://cafekapral.cz>
05. - 06.10.23 **Fachaustausch zum Thema Friedhöfe** in Leipzig
07. - 08.10.23 **Brno Open** – Tanzwettbewerb in Brunn
mit Teilnahme des Tanzclub Rot-Weiss Leipzig e.V.
www.brnoopen.eu
- 09.10.23 **Lichtfest Leipzig / Gedenken an die Friedliche Revolution** in Leipzig
Kooperation mit Signal Festival Prag, Kunstprojekt auf dem Augustusplatz
www.lichtfest.leipziger-freiheit.de
07. - 15.10.23 **Internationales Theater-Festival „Festival Radosti“** in Brunn
im Divadlo Radost
mit Beteiligung Theaters der jungen Welt aus Leipzig mit zwei Stücken
www.divadlo-radost.cz





12. - 15.10.23

Delegations- und Stadträttereise der Stadt Leipzig nach Brunn
Auf Einladung der Brünner Oberbürgermeisterin Markéta Vaňková reist zur Feier des Städtepartnerschaftsjubiläums eine Delegation unter Leitung von Leipzigs Oberbürgermeister Burkhard Jung in die Partnerstadt. Höhepunkt des Besuchs ist das Konzert des MDR-Sinfonieorchesters in Brunn.

www.leipzig.de/bruenn // www.brno.cz/w/lipisko-nemecko



12. - 15.10.23

Bürgerreise nach Brunn „Mal wieder nach Brunn?! – Die Partnerstadt neu entdecken!“

Erstmal seit 2009 findet wieder eine Bürgerreise statt, die alle Interessierten einlädt die Partnerstadt zu erkunden. Städtepartnerschaftsverein Leipzig – Brno e. V.

www.leipzig-brno.de // www.leipzig.de/buergerreisen



13.10.23

Konzert des MDR-Sinfonieorchesters in Brunn im Rahmen des Festivals „Mährischer Herbst“ im Janáček Theater Brunn

unter Leitung von Dennis Russell Davies in Kooperation mit der Filharmonie Brno

www.filharmonie-brno.cz // www.moravsky-podzim.cz // www.mdr.de/klassik/mdr-sinfonieorchester/index.html

13.10. - 30.11.23

Ausstellung mit aktuellen Fotos aus Brunn und Leipzig sowie **Präsentation des Ausstellungskatalogs** in Brunn

14.10.23

Ausstellungseröffnung mit der Leipziger Delegation auf der Burg Šilberk (Museum der Stadt Brunn)

www.spilberk.cz

16.10. – 15.11.23

Literatur-Residenzprogramm Leipzig – Brunn in Leipzig mit Marek Šindelka (Brunn)

02.11.23

19:00 Lesung im Partnerstadtquartier, Leipzig

www.leipzig.de/bruenn // www.ahojleipzig2019.de

19. - 22.10.23

Fachaustauschprojekt zum Thema Orgeln in Leipzig (Fortsetzung vom Nov. 2022 in Brno)

mit Workshops und Abschlusskonzert

Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“, Vertreter der Stadt Brno, Studierende und Hochschullehrer der Janáček-Akademie für Musik und Darstellende Kunst Brunn (JAMU) und des Brünner Konservatoriums

www.hmt-leipzig.de // www.jamu.cz // www.konzervatorbrno.eu

21.10.2023

Light-Art-Experience 2023 „Global Village“ in Leipzig

Licht-Performance Projekt am Völkerschlachtdenkmal

Teilnahme eines Künstlerkollektives aus Brunn

Omnes e. V.

<https://omnes.vision/>

26.10. - 12.11.23

25. Tschechisch-Deutsche Kulturtage in Dresden

Thema „Brüche“

www.tdkt.info





27. - 29.10.23 **LeipJAZZig-Herbstfestival 2023** in Leipzig
mit u. a. mit Urban Animal - OLGA REZNICHENKO JAZZ QUINTETT und
einer Gruppe aus Brno mit Simona Barazi
- 28.10.23 21:00 „Ein Spaziergang durch den tschechischen Jazz“
im Theaterhaus Schille
www.leipjazzig.de / www.facebook.com/events/6863624413652228/

NOVEMBER 2023

- 26.10. - 12.11.23 **25. Tschechisch-Deutsche Kulturtage** in Dresden
Thema „Brüche“
www.tdkt.info
- 02.11.23 **Lesung zum Literatur-Residenzprogramm** in Leipzig
mit Chris Michalski (Leipzig) und Marek Šindelka (Brno)
19:00 PartnerStadtQuartier
www.leipzig.de/international // www.leipzig-brno.de
- 04.11.23 10:00 - 18:00 **Engagement.Messe** in Leipzig
Präsentation / Stand der Städtepartnerschaften
Neues Rathaus Leipzig
Event der Freiwilligen-Agentur Leipzig & Leipzig weiter denken
<https://freiwilligen-agentur-leipzig.de/engagementmesse/> //
www.leipzig.de/buergerservice-und-verwaltung/buergerbeteiligung-und-einflussnahme/leipzig-weiter-denken/
- 04.11. - 07.12.23 **Ausstellung in der Galerie Cejl** in Brünn
mit dem Leipziger Künstler und frischen Absolventen der Hochschule für
Grafik und Buchkunst (HGB) Leipzig Yannick Harter
www.instagram.com/cejla/
- 6.11. - 27.01.2023 **Ausstellung „Rübezahl“** in Leipzig
**Familienausstellung mit Rahmenprogramm über den Geist des
Riesengebirges** von Ralf Pasch
Verein Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e.V.
In Kooperation mit dem Deutschen Kulturforum östliches Europa und den
Leipziger Städtischen Bibliotheken
www.stadtbibliothek.leipzig.de // www.kulturforum.info // www.leipzig-brno.de
- 09.11.23  **Geburtstag des Vereins
Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.**
www.leipzig-brno.de
- 17.11.23 **Bundesweiter Vorlesetag** in Leipzig
Lesung für Kinder und Familien:
Märchen aus Tschechien / Rübezahl-Familientag
Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.
in Kooperation mit den Leipziger Städtischen Bibliotheken
in der Stadtteilbibliothek Schönefeld
www.vorlesetag.de // www.leipzig-brno.de





23.11.23



50. Geburtstag der Städtepartnerschaft

Unterzeichnung der Gründungsurkunde 1973

www.leipzig.de/bruenn // www.brno.cz/w/lipsko-nemecko

22. - 25.11.23

Mitgliederversammlung des Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V. und Geburtstagsfeier in Leipzig

PartnerStadtQuartier am Markt

www.leipzig-brno.de

22. - 26.11.23

Touristik & Caravaning Leipzig

Beteiligung mit einem Brünner Messestand

www.messe-stuttgart.de/tc/

DEZEMBER 2023

6.11. - 27.01.2023

**Ausstellung „Rübezahl“ in Leipzig
Familienausstellung mit Rahmenprogramm über den Geist des
Riesengebirges** von Ralf Pasch

Verein Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e.V.

In Kooperation mit dem Deutschen Kulturforum östliches Europa und den
Leipziger Städtischen Bibliotheken

Stadtteilbibliothek Schönefeld & Kinderbibliothek am Leuschner Platz

www.stadtbibliothek.leipzig.de // www.kulturforum.info // www.leipzig-brno.de

Ab Dez. 23

Operette „Die Dollarprinzessin“ in Leipzig

von Leo Fall / Libretto von Alfred Maria Willner und Fritz Grünbaum, der
1880 in Brünn geboren wurde

Musikalische Komödie Leipzig

www.oper-leipzig.de/de/programm/die-dollarprinzessin/572

Abschluss des Jubiläumsjahres in Leipzig

Brünner Delegation zu Besuch in Leipzig

Gemeinsame Geburtstagsfeier zum Jubiläumsjahr

09. - 10.12.23

Gastspiel des Divadlo Husa na provázku in Leipzig

mit dem „**Chasarisches Wörterbuch**“ und „**Zeit des Herzens**“

in tschechischer Sprache mit Übertiteln

in der Schaubühne Lindenfels

www.schaubuehne.com // www.provazek.cz

Weitere Aktivitäten:

- Juli – Dezember: **Präsentation von Panoramabildern von Brunn** anlässlich des Jubiläums der Städtepartnerschaft Leipzig - Brunn in den Promenaden Hauptbahnhof Leipzig von Panorama Streetline Leipzig (J. Dietrich)
<https://panoramastreetline.de>



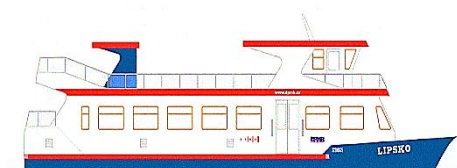
- Veranstaltungen des **Deutschen Kulturverbandes Region Brunn** und des Begegnungszentrums finden Sie unter: www.freunde-bruenns.com
- **Erneuerung der Austauschbeziehungen im Bereich Wissenschaftliche Weiterbildung / Seniorenstudium** der Universität Leipzig und der Universität des dritten Lebensalters der Masaryk Universität Brunn
www.uni-leipzig.de/newsdetail/artikel/wissenschaftliche-weiterbildung-staerkt-wissenstransfer-und-austausch-fuer-eine-nachhaltige-zukunft-2023-06-02

- **Das SOMMERKÜNO – Festival deutschsprachiger Filme in Prag, Brunn und Liberec**
Letní kino Brno-střed
13|07 21:30 Toubab
20|07 21:30 Soul of a Beast
27|07 21:30 Miluj svého robota / Ich bin Dein Mensch
03|08 21:00 Casting
17|08 21:00 Démon / Albträumer
24|08 21:00 Diagnóza: neschopni vztahu / Generation Beziehungsunfähig
31|08 21:00 Ivie jako Ivie / Ivie wie Ivie



Eine Kooperation des Goethe Instituts Prag mit dem Österreichischen Kulturforum Prag und der Schweizerischen Botschaft
<http://kinobude.cz/letni-kino> // www.dasfilmfest.cz

- April bis Oktober: **Schiffahrt auf dem Brünner Stausee mit der FGS LIPSKO**
13. Saison des nach der Partnerstadt Leipzig benannten Schiffes, eines von sieben der Brünner Verkehrsbetriebe
Im Innenraum präsentiert sich Leipzig mit einer großformatigen Bildergalerie und Prospekten.



www.leipzig.de/ausflugsschiff-lipsko
www.sued-maehren.de/bruenner-stausee
www.dpmb.cz
www.dpmb.cz/na-pryglu-zacina-77-plavebni-sezona-lode-poprve-vypluji-na-zeleny-ctvrtek



Stadt Leipzig

Referat Internationale
Zusammenarbeit



Kontakte und Links / Programmaktualisierung / Ergänzungen:

Stand: 18.08.2023 / Änderungen vorbehalten. Das Programm wird regelmäßig aktualisiert.

Weitere Informationen zur Städtepartnerschaft zwischen Leipzig und Brunn sowie zum Jubiläumsjahr 2023 finden Sie auf der Webseite der

Stadt Leipzig / Referat Internationale Zusammenarbeit

www.leipzig.de/bruenn

und der Webseite der

Stadt Brunn / Abteilung Internationale Beziehungen

www.brno.cz/w/lipsko-nemecko

sowie beim Verein für die Städtepartnerschaft in Leipzig

Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.

www.leipzig-brno.de/ / www.facebook.de/leipzig.brno